

THERMOROSSI

WAIR6 - WAIR8 - WAIR10

ITA - PŘÍRUČKA PRO INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU. FRA - MANUEL
D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET ENTRETIEN. ENG

- PŘÍRUČKA PRO INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU.

DEU - INSTALLATIONS, BETRIEBS UND WARTUNGSANLEITUNG.

ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.

NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.



ITA - Důležité informace pro bezpečnost a správnou obsluhu.

FRA - À lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.

ENG - Povinná četba! Důležité informace pro bezpečnost a správnou funkci.

DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.

ESP - ¡Leer! Informaciones importantes para la seguridad y el correcto funcionamiento.

NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en de correcte werking.

1 - ÚVOD	5
2 - TECHNICKÉ VLASTNOSTI.....	7
3 - OBECNÝ POPIS.....	8
4 - INSTALACE.....	10
5 - POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE.....	13
6 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	16
7 - TRUBICE PRO ODVOD KOUŘE A VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTÍ.....	18
8 - PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ.....	20

EU prohlášení o shodě (DoC) / EU prohlášení o shodě (DoC)

Název společnosti: PSČ	THERMOROSSI S.P.A.	Poštovní adresa:	VIA GRUMOLO, NO.
a město:	36011 ARSIERO (VI)	Adresa:	
Poštovní směrovací číslo a město:	INFO@THERMOROSSI.IT	Telefonní číslo:	4 0445/741310
E-mailová adresa:			
E-mailová adresa:			

prohlašujeme, že DoC je vydáno na naši výhradní odpovědnost a patří k následujícímu výrobku:

Model přístroje / výrobek:	Kamna na	Ochranná známka:	THERMOROSSI
Popis výrobku:	dřevo Kamna	Ochranná známka:	
Modely:	na dřevo		
Modely:	WAIR6		
	WAIR8		
	WAIR10		

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

- Směrnice 2014/30/EU, EMCD
- Směrnice 2014/35/EU, LVD
- Směrnice 2011/65/EU, RoHS
- Směrnice 2014/30/EU, EMCD
- Směrnice 2014/35/EU, LVD
- Směrnice 2011/65/EU, RoHS

Byly použity následující harmonizované normy a/nebo technické specifikace:

Byly použity následující harmonizované normy a/nebo technické specifikace:

EN 55014-1	EN 60335-1	
EN 55014-2		
EN 61000-3-2	EN 60335-2-102	EN 50581
EN 61000-3-3	EN 62233	

EN 13240 pro zkoušky WAIR10 provedené oznámenou laboratoří Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B. 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV).

EN 13240 pro zkoušky WAIR6 - WAIR8 provedené notifikovanou laboratoří TÜV Rheinland Energy GmbH (NB 2456), Am Grauen Stein D-51105, Koln (DE).

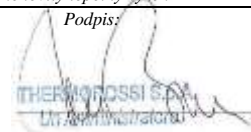
Arsiero, 10/02/2023

Podpis/podpis

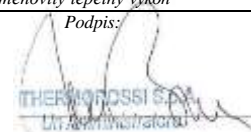
Průvodce instalací, používáním a
údržbou

WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

THERMOROSSI <i>The Woods</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH V SOULADU S NAŘÍZENÍM (EU) Č. 305/2011 PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 305/2011		N° 64	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: WAIR6 Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	2	Vzor, šarže, série ve smyslu čl. 11 odst. 4: WAIR6 Model, šarže nebo sériové číslo požadované podle čl. 11 odst. 4:		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena / Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena				
4	Registrované jméno a adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce ve smyslu čl. 12 odst. 2: Jméno a adresa zástupce podle čl. 12 odst. 2:		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3 Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3				
7	Oznámená laboratoř TÜV Rheinland Energy und Umwelt GmbH č. 2456	Číslo zkušební zprávy založené na systému 3 / Číslo zkušební zprávy založené na systému 3: K15832015T1			
Deklarovaný výkon / Deklarovaný výkon					
Harmonizovaná technická specifikace/Harmonizovaná technická specifikace:			EN 13240:2001		
Základní charakteristiky / Základní charakteristiky			Výkon / Výkonnost		
Reakce na oheň / Reaction to fire			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů Vzdálenost od hořlavých materiálů			Minimální vzdálenosti / Minimální vzdálenosti (mm): zadní/zadní = 200 boční/boční = 500 přední/přední = 1 000 strop/strop = - podlaha / podlaha = -		
Riziko úniku žhavých uhlíků / Riziko vypadnutí hořícího paliva			Conforme/Compliant		
Povrch/povrchová teplota			Conforme/Compliant		
Elektrická bezpečnost / Elektrická bezpečnost			-		
8	Čistota / čistitelnost		Conforme/Compliant		
Emise produktů spalování / Emission of combustion products (Emise produktů spalování)			CO = 987 mg/m3 při jmenovitém tepelném výkonu / CO při jmenovitém tepelném výkonu		
Maximální provozní tlak / Maximální provozní tlak			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu			T 207 °C		
Mechanická odolnost (pro nesení komína) / Mechanická odolnost (pro nesení komína)			NPD {Neurčen výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / Nominal heat output Výkon vytápění místnosti / Room heating output Tepelný výkon předávaný do vody / Water heating output			6,06 kW 6,06 kW -- kW		
Výnos / účinnost			86,77 % při jmenovitém tepelném výkonu / Jmenovitý tepelný výkon		
9	Vlastnosti výrobku podle bodů 1 a 2 jsou v souladu s deklarovanými vlastnostmi podle bodu 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v bodě 4. <i>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s deklarovanými vlastnostmi v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</i> Arsiero, 01/10/2015				

Podpis:


THERMOROSSI <i>The Woods</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 305/2011 PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 305/2011		NO. 64A	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: WAIR8 Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	2	Vzor, šarže, série ve smyslu čl. 11 odst. 4: WAIR8 Model, šarže nebo sériové číslo požadované podle čl. 11 odst. 4:		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena / Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena				
4	Registrované jméno a adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce ve smyslu čl. 12 odst. 2: Jméno a adresa zástupce podle čl. 12 odst. 2:		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3 Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3				
7	Oznámená laboratoř TÜV Rheinland Energy und Umwelt GmbH č. 2456	Číslo zkušební zprávy založené na systému 3 / Číslo zkušební zprávy založené na systému 3: K15832015T1			
Deklarovaný výkon / Deklarovaný výkon					
Harmonizovaná technická specifikace/Harmonizovaná technická specifikace:			EN 13240:2001		
Základní charakteristiky / Základní charakteristiky			Výkon / Výkonnost		
Reakce na oheň / Reaction to fire			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů Vzdálenost od hořlavých materiálů			Minimální vzdálenosti / Minimální vzdálenosti (mm): zadní/zadní = 200 boční/boční = 500 přední/přední = 1 000 strop/strop = - podlaha / podlaha = -		
Riziko úniku žhavých uhlíků / Riziko vypadnutí hořícího paliva			Conforme/Compliant		
Povrch/povrchová teplota			Conforme/Compliant		
Elektrická bezpečnost / Elektrická bezpečnost			-		
8	Čistota / čistitelnost		Conforme/Compliant		
Emise produktů spalování / Emission of combustion products (Emise produktů spalování)			CO = 543,7 mg/m3 při jmenovitém tepelném výkonu / CO při jmenovitém tepelném výkonu		
Maximální provozní tlak / Maximální provozní tlak			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu			T 226 °C		
Mechanická odolnost (pro nesení komína) / Mechanická odolnost (pro nesení komína)			NPD {Neurčen výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / Nominal heat output Výkon vytápění místnosti / Room heating output Tepelný výkon předávaný do vody / Water heating output			8,53 kW 8,53 kW -- kW		
Výnos / účinnost			87,16 % při jmenovitém tepelném výkonu / Jmenovitý tepelný výkon		
9	Vlastnosti výrobku podle bodů 1 a 2 jsou v souladu s deklarovanými vlastnostmi podle bodu 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v bodě 4. <i>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s deklarovanými vlastnostmi v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</i> Arsiero, 01/10/2015				

Podpis:


Průvodce instalací, používáním a údržbou

ENG

THERMOROSSI <small>Vite Sinter</small>	PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH V SOULADU S NAŘÍZENÍM (EU) Č. 305/2011 PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 305/2011	N° 48
1 Jedinečný identifikační kód typu výrobku: WAIR10 <i>Jedinečný identifikační kód typu výrobku:</i>	2 Vzor, šarže, série ve smyslu čl. 11 odst. 4: WAIR10 <i>Model, šarže nebo sériové číslo požadované podle čl. 11 odst. 4:</i>	
3 Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:</i> Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena / Spotřebič pro vytápění obytných prostor bez vody na dřevěná polena		
4 Registrované jméno a adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: Jméno a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zplnomocněného zástupce ve smyslu čl. 12 odst. 2: <i>Jméno a adresa zástupce podle čl. 12 odst. 2:</i>	
6 Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3 <i>Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3</i>		
7 Oznamená laboratoř KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo zkušební zprávy založené na systému 3 / Číslo zkušební zprávy založené na systému 3: 2011771	
Deklarovaný výkon / Deklarovaný výkon		
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonizovaná technická specifikace:</i>		
EN 13240:2001		
Základní charakteristiky / <i>Základní charakteristiky</i>		
Výkon / Výkonnost		
A1		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>		
Vzdálenost od hořlavých materiálů / <i>Vzdálenost od hořlavých materiálů</i>		
<i>Minimální vzdálenosti / Minimální vzdálenosti (mm):</i> zadní/zadní = 300 boční/boční = 300 přední/přední = 1 000 strop/strop = - podlaha / podlaha = -		
Riziko úniku žhavých uhlíků / <i>Riziko vypadnutí hořícího paliva</i>		
Conforme / Compliant		
Povrch/povrchová teplota / <i>Conforme / Compliant</i>		
Conforme / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Elektrická bezpečnost</i>		
-		
Čistota / <i>čistitelnost</i>		
Conforme / Compliant		
Emise produktů spalování / <i>Emission of combustion products (Emise produktů spalování)</i>		
CO = 353 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / CO při jmenovitém tepelném výkonu		
Maximální provozní tlak / <i>Maximální provozní tlak</i>		
- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu</i>		
T 186 °C		
Mechanická odolnost (pro nesení komína) / <i>Mechanická odolnost (pro nesení komína)</i>		
NPD {Nezjištěný výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i> Výkon vytápění místnosti / <i>Room heating output</i> Tepelný výkon předávaný do vody / <i>Water heating output</i>		
10,1 kW 10,1 kW -- kW		
Výnos / <i>účinnost</i>		
88,0 % při jmenovitém tepelném výkonu / Jmenovitý tepelný výkon		
9 Vlastnosti výrobku podle bodů 1 a 2 jsou v souladu s deklarovanými vlastnostmi podle bodu 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v bodě 4. Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v shodě s deklarovanými vlastnostmi v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. Arsiero, 10/02/2023		

Podpis/podpis

THERMOROSSI S.P.A.
Via Grumolo, 4 - 36011 Arsiero (VI)

EN - PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) EN - PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR - FICHE PRODUIT (EU 2015/1186) NL - PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE - PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES - FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	CS - BRAND FR - MARQUE NL - MERK DE - MARKE ES - MARK	THERMOROSSI S.P.A.		
CS - MODEL FR - MODELE NL - MODEL DE - MODELL ES - MODELO	WAIR 6	WAIR 8	WAIR10	
EN - TRÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI FR - CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL - ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE - ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES - CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	A+	A+	A+	
CS - PŘÍMÝ TEPELNÝ VÝKON CS - PŘÍMÝ TEPELNÝ VÝKON FR - PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL - DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE - DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES - POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA	6,1 kW	6,5 kW	10,1 kW	
CS - NEPŘÍMÝ TEPELNÝ VÝKON CS - NEPŘÍMÝ TEPELNÝ VÝKON FR - PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL - INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE - INDIRECTE WÄRMELEISTUNG ES - POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA	-	-	-	
EN - INDEX ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI FR - INDEX D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL - ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE - ENEFFIZIENZINDEX ES - INDEX ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI	117	117	118	
EN - UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI JMENOVITÉM TEPELNÉM VÝKONU FR - RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL - NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE - BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES - EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL	86,8 %	87,2 %	88,0 %	
EN - ÚČINNOST PŘI MINIMÁLNÍM ZATÍŽENÍ EN - UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI MINIMÁLNÍM ZATÍŽENÍ FR - RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL - NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE - BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES - EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MÍNIMA	-	-	-	
CS - VŽDY DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ CS - VŽDY DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ FR - RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN (DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY UVEDENÉ V OZNÁMENÍ O INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ) NL - VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE - ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DER ANLEITUNGSBUCH SIND				

1 - ÚVOD

1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k instalaci, použití a údržbě je nedílnou a nezbytnou součástí výrobku a uživatel jej musí uchovávat. Před zahájením instalace, používání a údržby výrobku si tuto příručku pečlivě přečtěte. Musí být dodrženy všechny místní, národní a euro-pean předpisy týkající se instalace a používání spotřebiče. Výrobce doporučuje provádět všechny úkony údržby popsané v tomto návodu.

Tento spotřebič se smí používat pouze v souladu s určením výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a tudíž nebezpečné; v důsledku toho nese uživatel za výrobek při nesprávném použití plnou odpovědnost. Instalaci, údržbu a opravy musí provádět odborně způsobilý personál, který má osvědčení podle vyhlášky č. 50/1978 Sb. 37 z 22. ledna 2008 a v souladu s platnými předpisy. V případě oprav se musí používat pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Nesprávná instalace nebo špatná údržba může vést ke zranění nebo poškození osob, zvířat nebo věcí; v takovém případě se výrobce zbavuje veškeré odpovědnosti. Jakékoli opravy nebo úkony provedené na systémech, součástech nebo vnitřních částech spotřebiče nebo na příslušenství dodaném se spotřebičem, které nejsou výslovně schváleny společností Thermorossi S.p.A., znamenají automatickou ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce podle italského dekretu prezidenta republiky č. 224 ze dne 24. 5. 1988, čl. 6/b. Doporučujeme uchovávat tento návod na bezpečném místě, které je snadno přístupné všem uživatelům. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození příručky, kontaktujte výrobce a vyžádejte si náhradní výtisk. Pokud je spotřebič prodán nebo předán jinému uživateli, zajistěte, aby byl návod předán spolu s ním. Obrázky a čísla uvedené v tomto návodu jsou čistě ilustrační a mohou se lišit od skutečného výrobku. Společnost Thermorossi si navíc vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění provést změny v obsahu tohoto návodu.

Společnost Thermorossi S.p.A. si ponechává autorská práva k tomuto návodu. Tento návod nesmí být reprodukován, předáván třetím osobám ani jinak používán bez potřebného povolení.

1.2 BEZPEČNOSTNÍ NORMY



ÚJMA NA ZDRAVÍ

Tento bezpečnostní symbol označuje důležitá sdělení v celé příručce. Informace označené tímto symbolem si pečlivě přečtěte, protože nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění osob, které spotřebič používají.



ŠKODY NA MAJETKU

Tento bezpečnostní symbol označuje zprávy nebo pokyny, které jsou zásadní pro správnou funkci spotřebiče a systému. Abyste předešli vážnému poškození spotřebiče, dodržujte tyto pokyny důsledně.



INFORMACE

Tento symbol označuje důležité pokyny pro správnou funkci spotřebiče. Pokud tyto informace nebudou správně dodrženy, nebude výkon spotřebiče uspokojivý.

1.3 DOPORUČENÍ



Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte celý tento návod k použití a údržbě, protože seznámení s informacemi a pokyny v něm obsaženými je nezbytné pro správné používání spotřebiče. Při nedůsledném dodržování pokynů pro instalaci, používání a údržbu spotřebiče nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody, a to ani vůči třetím osobám. Úpravy provedené na spotřebiči uživatelem nebo jeho jménem musí být považovány za jeho plnou odpovědnost. Uživatel je odpovědný za všechny úkony potřebné k údržbě spotřebiče před jeho použitím a během něj.



Pokud zjistíte, že ve spalovací komoře dochází k nadměrné stagnaci spalin, okamžitě se od spotřebiče vzdávejte. Odstupte zejména od skleněných dvířek spalovací komory. Nadměrná koncentrace nespálených plynů by mohla způsobit výbuch, který by mohl rozbít sklo. V žádném případě neotvírejte příkladací dvířka a nepřibližujte se k výrobku, dokud plamen nezhasne. Pro zjištění příčin se obraťte na středisko technického servisu. Po takové události spotřebič z jakéhokoli důvodu nezapínejte.

1.4 OBECNÉ POKYNY

Výrobek nesmí používat děti mladší 8 let, osoby s tělesným, mentálním nebo smyslovým postižením nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (návod najdete v tomto návodu). Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

POZOR: před zapálením zkontrolujte, zda je rošt spalovací komory čistý a zda je čistý popelník. **POZOR:** je přísně zakázáno otevírat dvířka, dokud hoří plamen. Během provozu mohou kouřovody, dvířka, rukojeti a některé části spotřebiče dosáhnout extrémně vysokých teplot: dbejte na to, abyste se jich nedotýkali, a poučte také děti, aby si uvědomovaly uvedené rizika. Nevystavujte své tělo dlouhodobě horkému vzduchu, nepřehřívejte místnost, ve které je spotřebič instalován, protože tyto činnosti by mohly způsobit zdravotní problémy.

Nevystavujte rostliny nebo zvířata přímému proudu horkého vzduchu, protože by to na ně mohlo mít škodlivé účinky. Do blízkosti spotřebiče neumísťujte předměty, které nejsou odolné vůči teplu, nebo hořlavé či hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič neumísťujte mokré oblečení, které se má sušit. Při použití oděvního koně jej udržujte ve vhodné vzdálenosti.



Pozor: spotřebič nenamáčejte. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Všechny úkony čištění popsané v tomto návodu je nutné provádět, když je spotřebič studený.



Pozor! Upozornění pro švýcarské uživatele.

Řiďte se místními kantonálními předpisy nařízenými hasičským sborem (Povinná signalizace a bezpečnostní vzdálenosti) a poznámkou k instalaci topných těles vydanou Svazem kantonálních hasičských agentur (VKF - AEAI).

1.5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

PŘEPRAVA A MANIPULACE

S tělesem spotřebiče se musí vždy manipulovat výhradně pomocí vozíků. Zvláštní pozornost věnujte ochraně skla a všech křehkých částí před mechanickými nárazy, které by mohly poškodit jejich správnou funkci.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič musí být skladován v prostředí bez vlhkosti a chráněn před povětrnostními vlivy; nestavte spotřebič přímo na zem. Společnost odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené na dřevěných podlahách nebo podlahách z jiného materiálu. Není vhodné skladovat výrobek po delší dobu.

1.6 POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU



Po skončení životnosti výrobku je třeba jej zlikvidovat v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí, nikoli s komunálním odpadem. Výrobek musí být odevzdán do určených sběrných středisek tříděného odpadu pro likvidaci odpadů schválených místními obecními úřady. Správná likvidace pomáhá nejen chránit životní prostředí, ale také podporuje využití a recyklaci materiálů.

2 - TECHNICKÉ VLASTNOSTI WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

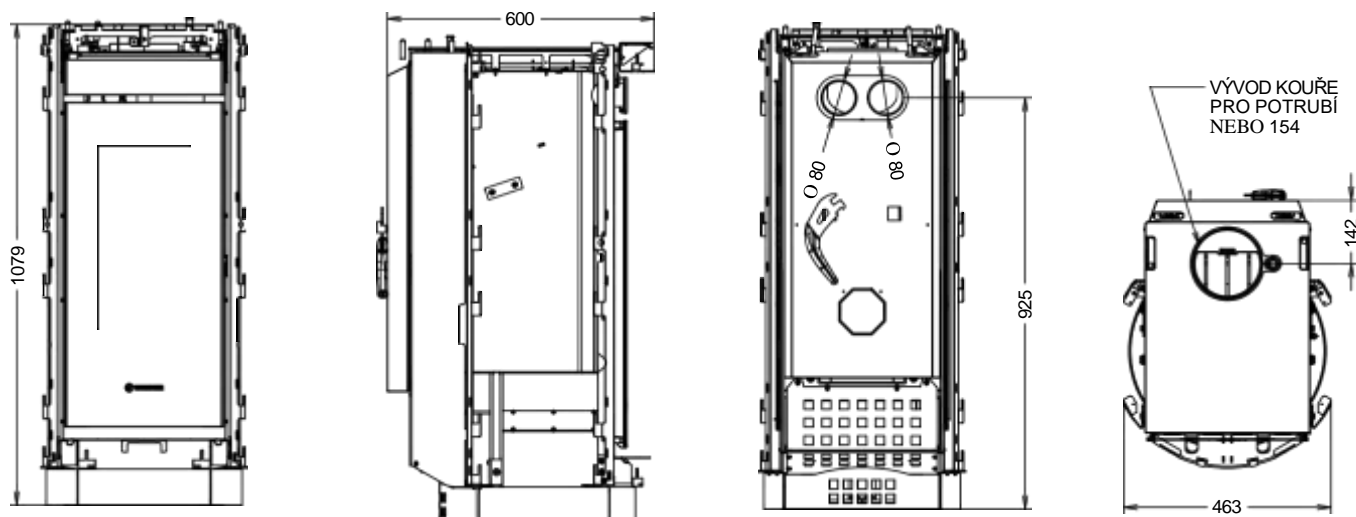
	M.U.	WAIR6	WAIR8	WAIR10
Výška	mm	1.079	1.079	1,079
Hloubka	mm	600	600	600
Šířka	mm	463	463	463
Prázdná hmotnost bez pláště	Kg	142	142	142
Výkon topeniště *	kW	6,98	9,79	11.4
Výkon do místnosti *	kW	6,06	8,53	10.1
Maximální povolený přívod paliva ***	Kg	1,64	1,92	2.0
Maximální hodinová spotřeba ***	Kg/h	1,64	2,30	2.6
Průměrná doba trvání zátěže *	Min	60	50	46
Ø kouřová výfuková trubka	mm	150	150	150
Minimální požadovaný ponor	Pa - mbar	10 - 0,10	10 - 0,10	12 - 0.12
Průměrná teplota kouře *	°C	207	226	186
Průtok kouře *	g/sec	4,4	5,4	7.0
Efektivita *	%	86,77	87,16	88.0
Průměrné emise CO při 13 % O ₂ *	mg/m ³	987,0	543,7	353
Ohřevný objem **	m ³	160	230	270

* Všechny údaje byly měřeny na polenech ze dřeva o vlhkosti 12 % a tepelné hodnotě 15 604 KJ/Kg.

** Důležité: vezměte v úvahu skutečnost, že vytápěný objem je výrazně ovlivněn izolací domu, tj. energetickou třídou budovy a umístěním spotřebiče v půdorysu domu. Uvedené hodnoty se proto mohou značně lišit. Údaje se vztahují na součinitel pohltivosti 37 W/m³.

*** Je přísně zakázáno nakládat větší množství paliva, než je uvedeno v tabulce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče příliš vysokým teplotám.

2.1 ROZMĚRY



Límeč kouřového hrdla spotřebiče je vnitřní. Pro montáž výfukového potrubí je tedy nutné na něj nejprve namontovat těžkou ocelovou trubku s vnějšími stěnami o tloušťce 2 mm.

Legenda	Klíč
VÝVOD KOUŘE PRO POTRUBÍ Ø 154	VÝVOD KOUŘE PRO TRUBKU Ø 154

3 - OBECNÝ POPIS

3.1 PALIVO

Palivem pro tento spotřebič jsou obyčejná dřevěná polena s vlhkostí mezi 10 a 20 % a s tepelnou hodnotou 10 400 až 16 400 KJ/kg. Doporučujeme používat bukové nebo habrové dřevo.

Pokud použijete dřevo s nižší vlhkostí nebo s vyšší tepelnou hodnotou, bude teplo produkované kamny větší. Informovanost a používání správného paliva jsou důležitými aspekty, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn správný provoz a dlouhá životnost spotřebiče.

Proto doporučujeme používat pouze suché a dobře vyzrálé dřevo. Nedoporučujeme používat mokré dřevo nebo dřevo, které bylo zušlechtné méně než 18/20 měsíců, protože by to mohlo být příčinou poruch a tvorby dehtových usazenin, které by mohly trvale zčernat stěny spalovací komory.

Doporučujeme používat dřevěné polena o délce 250 mm; nakládejte maximálně 2-3 polena najednou a v žádném případě nepřekračujte maximální hmotnost uvedenou v technických údajích. Intervaly přikládání paliva nesmí být kratší, než je uvedeno v tabulce technických údajů.

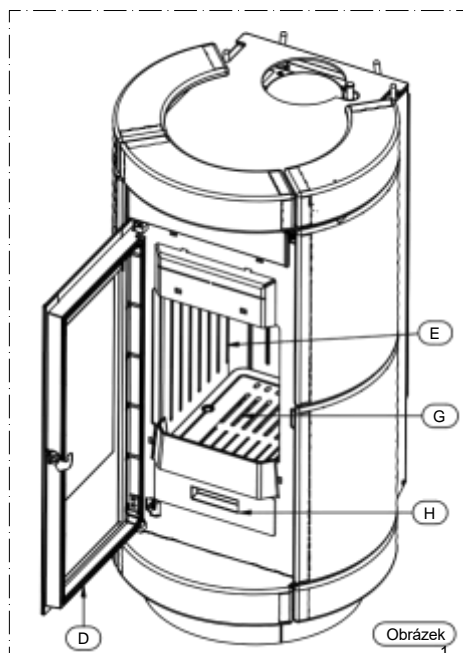


PŘI NAKLÁDÁNÍ VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO PŘI NĚKOLIKANÁSOBNÉM NAKLÁDÁNÍ BĚHEM HODINY JSOU SOUČÁSTI SPOTŘEBIČE VYSTAVENY VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.

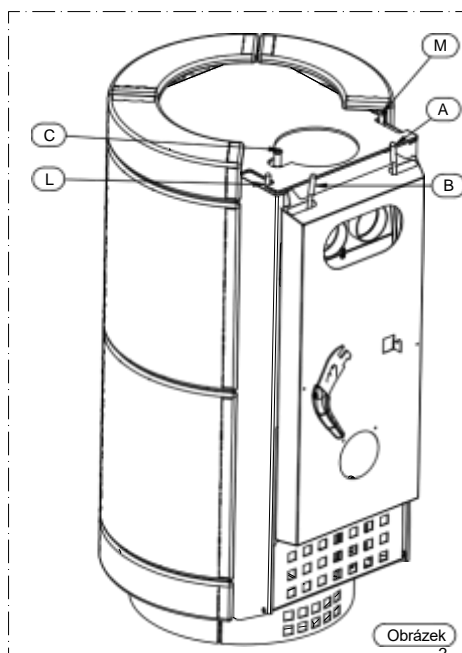


Použití paliva, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím, nebo použití jiných látek či paliv má za následek okamžitou ztrátu záruky na spotřebič. Spotřebič se nesmí používat jako spalovací zařízení a je zakázáno používat jakékoliv kapalné nebo plynné palivo. Kamna nepřetěžujte nadměrným množstvím paliva; striktně dodržujte maximální deklarovanou spotřebu.

3.2 HLAVNÍ SOUČÁSTI



Obrázek 1

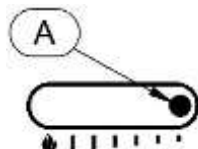


Obrázek 2

KEY

- A Páka primárního vzduchu
- B Páka sekundárního vzduchu
- C Zařízení pro obcházení kouře
- D Ohniště s dvířky
- E Spalovací komora
- G Mřížky spalovací komory
- H Pánev na popel
- L Páka pro rozvod RH
- M Páka pro přepínání kanálů
- LH

A - Páka primárního vzduchu



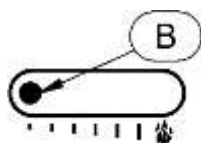
Slouží k regulaci přívodu primárního vzduchu. Primární vzduch prochází roštem spalovací komory a napájí spalování a určuje výkon a rychlost spalování.

Regulaci vzduchu usnadňuje 6 čárek vytištěných na horním skle. Chcete-li snížit přívod vzduchu, posuňte páčku ve směru nejmenšího sloupce. Pro zvýšení přívodu vzduchu ji posuňte ve směru větších čárek.



POZOR: Když je spotřebič v provozu, je teplota páky primárního vzduchu velmi vysoká, proto dbejte na to, abyste se jí nedotýkali. K pohybu páky používejte pouze dodanou rukojeť.

B - Páka sekundárního vzduchu WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10



Slouží k regulaci přívodu sekundárního vzduchu. Když sekundární vzduch prochází otvory v zadní stěně spalovací komory, předehřívá se a přispívá k druhému spalování a má také funkci udržovat sklo čisté. Regulaci vzduchu usnadňuje 6 čárek vytištěných na horním skle. Chcete-li snížit přívod vzduchu, posuňte páčku ve směru nejmenšího sloupce. Pro zvýšení přívodu vzduchu ji posuňte ve směru větších čárek.



POZOR: Když je spotřebič v provozu, je teplota páky sekundárního vzduchu velmi vysoká, proto dbejte na to, abyste se jí nedotýkali. K pohybu páky používejte pouze dodanou rukojeť.

C - Zařízení pro obcházení kouře

Toto zařízení vytváří přímý obtok spalin, který usnadňuje zapalování i doplňování paliva. Musí se aktivovat pouze speciální rukojetí, která je součástí dodávky, a pouze při zapalování nebo doplňování dřeva; dbejte na to, abyste nepoškodili majolikové dlaždice nebo horní sklo.



JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO NECHAT KOUŘOVÝ OBTOK OTEVŘENÝ BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU. Ponechání otevřeného obtoku kouře při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva, než je deklarované množství, výrazný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče těmto teplotám.



POZOR: Teplota zařízení Smoke Bypass je během provozu velmi vysoká, proto dbejte na to, abyste se ho nedotýkali. K pohybu páky používejte pouze dodanou rukojeť.

Zatáhnutím za obtokové zařízení kouře směrem nahoru se aktivuje přímý obtok spalin, zatímco zatlačením na obtokové zařízení kouře směrem dolů se aktivuje normální cesta spalin.



D - Dvířka topeniště

Když je spotřebič v provozu, musí zůstat dvířka pevně zavřená a vzduchotěsná. Otevřít je lze pouze za účelem doplnění paliva.

E - Spalovací komora

Spalovací komora je vyrobena z litiny. Doporučujeme nevhazovat do spalovací komory palivové dřevo, protože by mohlo prasknout. Přítomnost prasklin nemá vliv na správný provoz spotřebiče. Na výměnu se nevztahuje záruka na výrobek.

G - Mřížky spalovací komory

H - Pánev na popel

Shromažďuje popel vzniklý při spalování. Musí se pravidelně vyprazdňovat.

L - RH páka pro přepínání kanálů

Tato páčka slouží k regulaci přívodu horkého vzduchu zepředu nebo zezadu. Pokud je spotřebič vybaven Airboxem 1 (volitelně), umožňuje regulaci přívodu z pravého zadního kanálu.

M - páka pro přepínání LH

Tato páčka slouží k regulaci přívodu horkého vzduchu zepředu nebo zezadu. Pokud je spotřebič vybaven Airboxem 1 (volitelně), umožňuje regulaci přívodu z levého zadního kanálu.

Legenda	Klíč
Zařízení pro obtok kouře	Zařízení pro obcházení kouře
OTEVŘENO	OTEVŘENO
UZAVŘENO	UZAVŘENO
Obrázek	Číslo

4 - INSTALACE

4.1 UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE



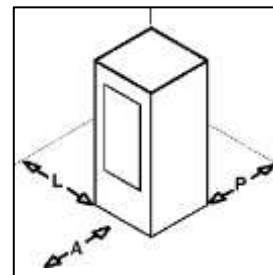
Dodržujte do písmene obecné pokyny uvedené v odstavci 1.1. Především mějte na paměti, že podlaha v místě instalace musí být schopna unést hmotnost spotřebiče, která se přičte k hmotnosti skříně. Pokud tento požadavek není splněn, je nutné přijmout protiopatření (např. deska pro rozložení zátěže ...).



UPOZORNĚNÍ: Místnost, ve které je spotřebič instalován, musí být dobře větraná a nesmí v ní být vlhkost a slaný vzduch. Vysoká vlhkost nebo slaný vzduch v místnosti mohou vést ke vzniku koroze nebo rzi, na které se nevztahuje záruka. Spotřebič musí být umístěn v minimální bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku. Pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí hořlavé materiály (např. zápalky, nábytek, záclony, obrazy a malby, pohovky), je nutné dodržet minimální vzdálenosti znázorněné na boku.



Pokud je podlaha ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, doporučujeme mezi spotřebič a podlahu instalovat nehořlavou ochrannou desku. Instalace v blízkosti tepelně citlivých materiálů je povolena pouze tehdy, pokud je mezi objekt a spotřebič umístěna vhodná izolační a protipožární ochrana (viz Uni 10683). Nedodržení tohoto pokynu má za následek okamžitou ztrátu záruky.



A = 1 000 mm
L = 300 mm
P = 300 mm

Montážní firma musí vystavit certifikát o shodě instalace, který obsahuje konstrukční plány a následující dokumenty:

- a) Zpráva obsahující typ použitých materiálů.
- b) Projekt definovaný v článku 5 ministerského dekretu č. 37 ze dne 22. ledna 2008.
- d) Odkazy na existující dílčí nebo předchozí prohlášení o shodě (např. odvod spalin).
- e) Kopie osvědčení o uznání odborné technické kvalifikace.



Tyto dokumenty musí být podle zákona uchovávány společně s knihou používání a údržby. Zákazník je zodpovědný za to, že si přímo nebo nepřímo ověří, že instalace byla provedena dokonale v souladu s příslušnými platnými předpisy. Spotřebič neinstalujte v nevhodných místnostech, jako jsou ložnice, koupelny, garáže a/nebo uzamykatelné prostory. Je zakázáno umísťovat spotřebič do prostředí s výbušnou atmosférou.



POZOR, spotřebič není pouhým domácím spotřebičem: při nedodržení pokynů uvedených v této brožuře a/nebo při nedokonalé instalaci spotřebiče a/nebo při nedůsledném dodržování platných předpisů by mohlo dojít k ohrožení objektů i osob. Uživatel je povinen ověřit, zda se v místnosti nachází větrací otvor, který je nezbytný pro přívod kyslíku do spotřebiče.

WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

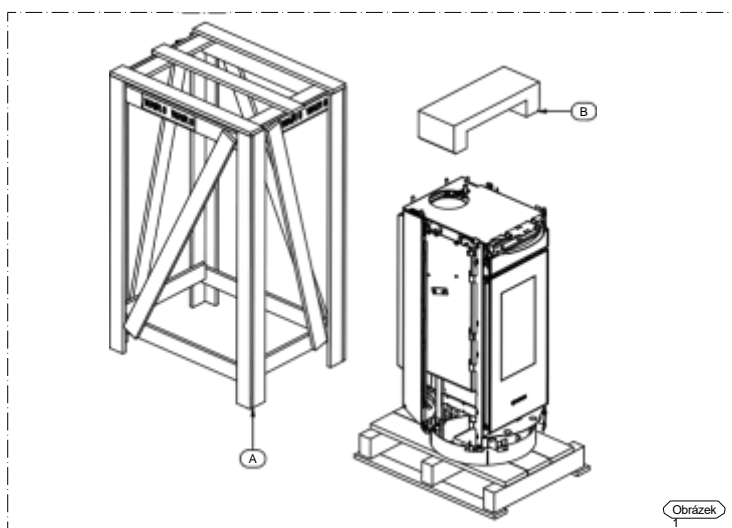
4.2 VYBALENÍ SPOTŘEBIČE



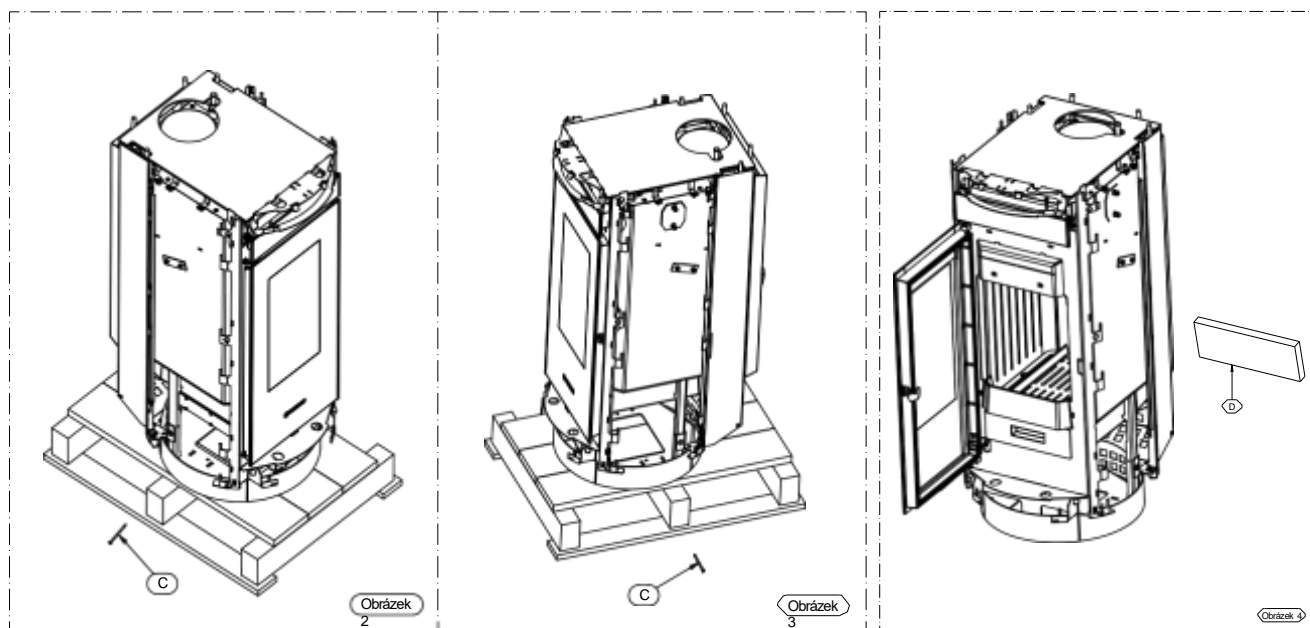
Spotřebič se dodává zabalený na paletě; před umístěním a instalací spotřebič demontujte z palety podle popisu.

- Odstraňte kryt a boční panely palety (A) a také ochranný panel (B) (Obrázek 1).
- Pomocí šroubováku uvolněte 2 šrouby (C) (viz obrázky 2 a 3).
- Odstraňte ochranný panel (D) ze spalovací komory (viz obrázek 4).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: S KOTLEM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ, PROTOŽE NA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ PŘI VYBALOVÁNÍ SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.



Obrázek



Obrázek 2

C

Obrázek 3

Obrázek 4

4.3 VYBALENÍ/MONTÁŽ SKŘÍŇE

Viz zvláštní příručka pro vyhrazený kryt.

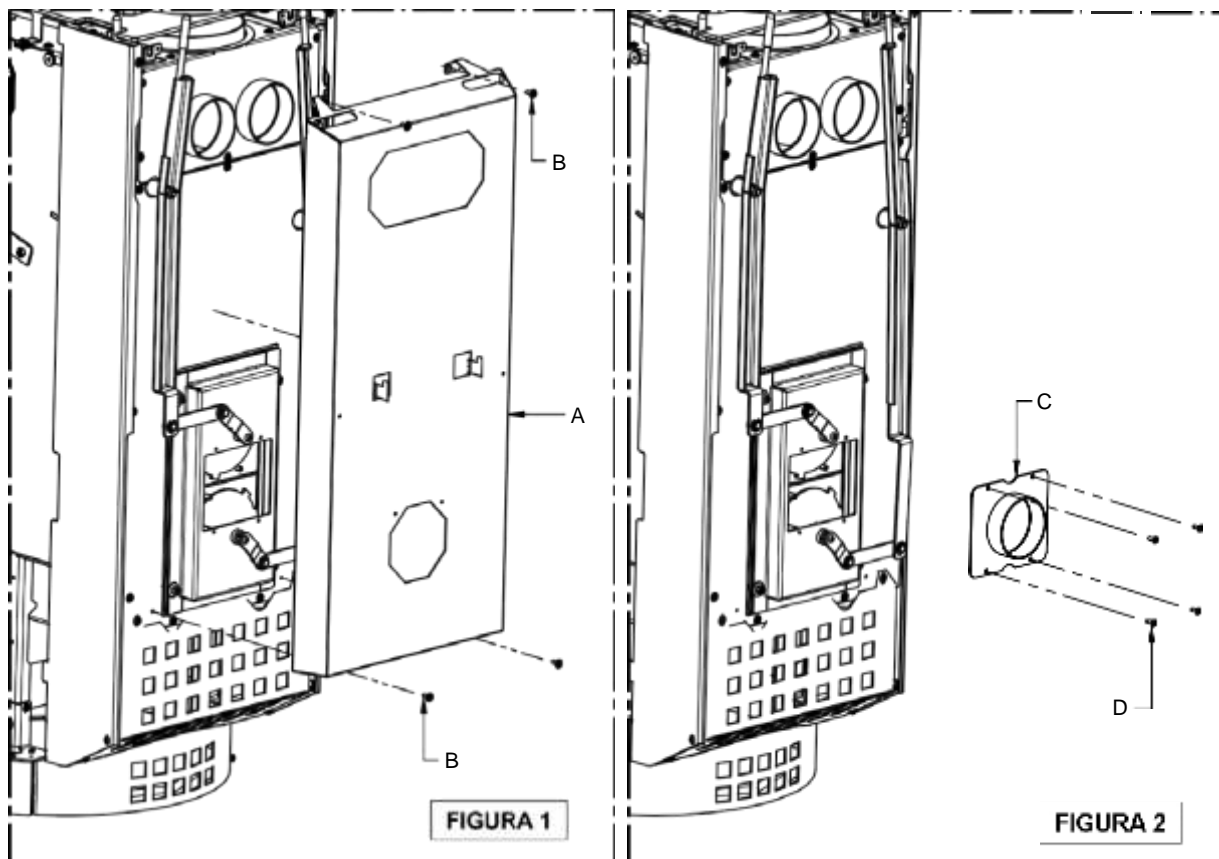
4.4 PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K ODVODU SPALIN



Připojení spotřebiče k odvodu spalin musí být provedeno v přísném souladu s pokyny uvedenými v této brožůře, zejména s pokyny uvedenými ve zvláštní kapitole.

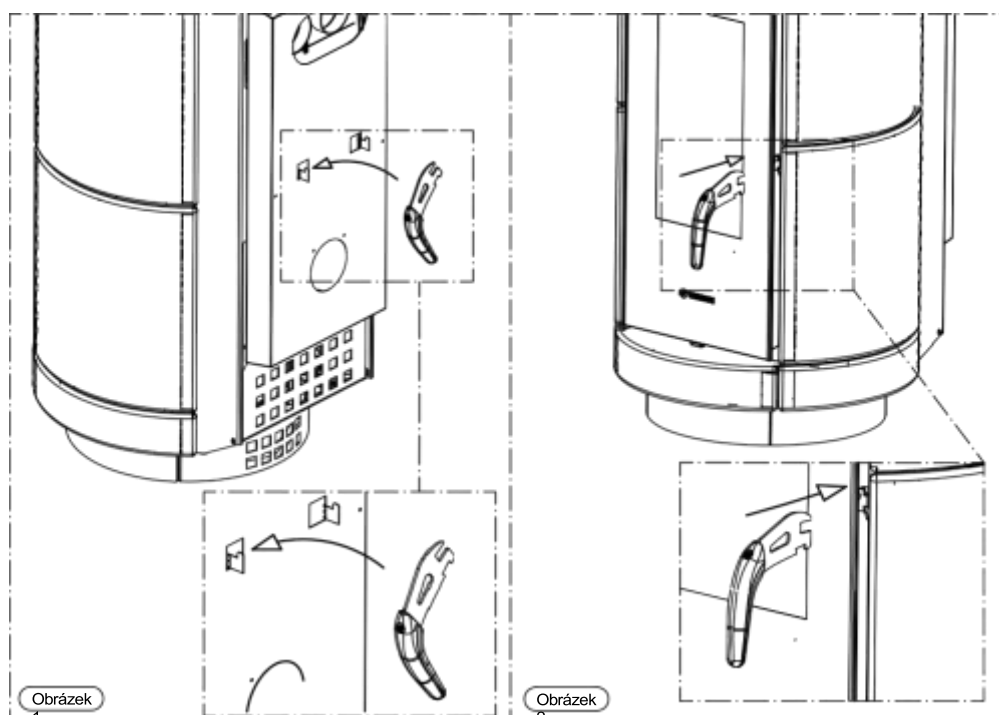
4.5 NASÁVÁNÍ SPALOVACÍHO VZDUCHU ZVENČÍ - WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

Spalovací vzduch je možné odebírat přímo zvenčí. V takovém případě je nutné odstranit zadní část (A) vyšroubováním čtyř šroubů (B) a nainstalovat příslušnou přírubu (C) dodávanou v sáčku s příslušenstvím se šrouby (D) (obr. 1 a 2). Připojte přívod vzduchu na spotřebiči k vnější straně budovy pomocí vhodného potrubí. Maximální délka potrubí je 60 cm.



4.6 RUKOJEŤ

Váš spotřebič je dodáván s rukojetí pro otevírání a zavírání dvířek topeniště (obrázek 2), která vám umožní přikládat dřevo a provádět čištění (viz vyhrazený odstavec). Pokud se rukojeť nepoužívá, může být uložena na zadní straně spotřebiče, jak je uvedeno na obrázku 1. Kromě toho bude rukojeť sloužit k regulaci primárního vzduchu a sekundárního vzduchu, k otevírání a zavírání zařízení pro obtok kouře.



5 - POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Spotřebič je při provozu horký na dotek, zejména dvířka spalovací komory: proto dbejte na to, abyste se nedotýkali žádného povrchu. Váš spotřebič získal označení CE. Výrobek nesmí používat děti, osoby s tělesným nebo mentálním postižením, osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (návod najdete v tomto návodu k instalaci, použití a údržbě). Během fáze ohřevu a chlazení je spotřebič vystaven značným tepelným roztažením, která mohou způsobit lehké dilatační zvuky. Jedná se o normální proces a nejedná se o závadu výrobku.

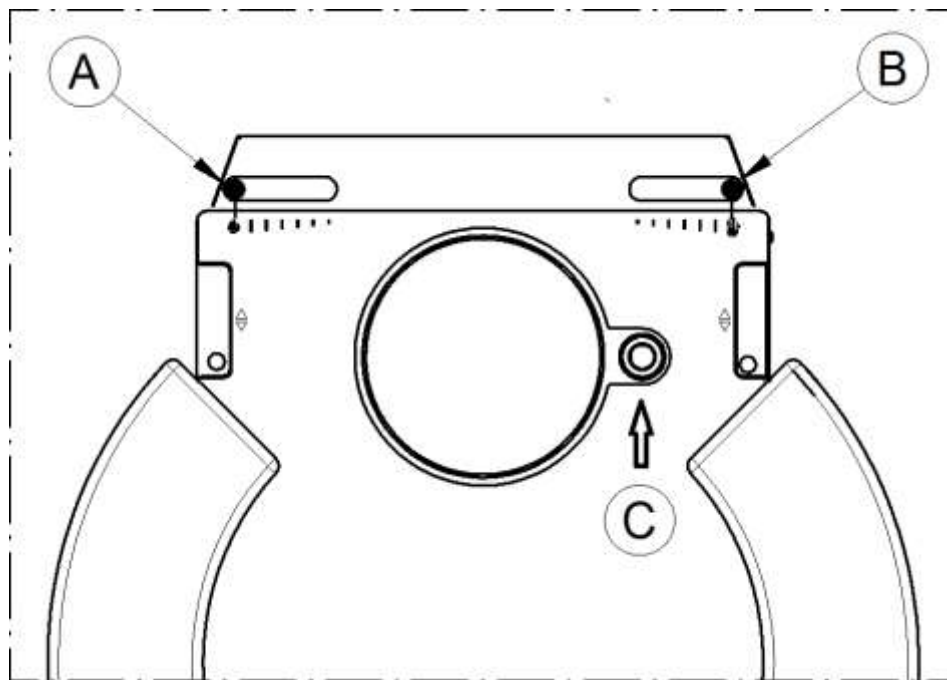


POZOR: dvířka musí zůstat při provozu spotřebiče vždy pevně zavřená. Během provozu spotřebiče mohou kouřovody dosahovat extrémně vysokých teplot: nedotýkejte se jich! K zapálení spotřebiče je přísně zakázáno používat jakýkoli druh kapalného nebo plyného paliva. Do blízkosti spotřebiče neumísťujte předměty, které nejsou odolné vůči teplu nebo jsou hořlavé či hořlavé: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič neumísťujte mokré oblečení, které se má sušit. Při použití oděvního koně jej udržujte ve vhodné vzdálenosti. Během prvního zapálení je zcela normální, že barva na výrobku vydává mírný zápach, protože dokončuje proces schnutí. Doporučujeme místnost větrat, dokud barva zcela nezaschne.

5.1 OSVĚTLENÍ



Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části správně nasazeny. Odstraňte také všechny štítky a nálepky ze skla, aby na povrchu nezůstaly trvalé stopy. Zkontrolujte také, zda bylo správně provedeno připojení k odvodu spalin.



Při uvádění kamen do provozu postupujte následovně:

- 1) Otevřete kouřový obtok (C) vytažením nahoru pomocí speciální rukojeti, která je součástí dodávky.
- 2) Zcela otevřete přívod primárního vzduchu (A) a přívod sekundárního vzduchu (B) zatlačením obou páček směrem ven (viz obrázek výše).
- 3) Otevřete dvířka ohniště (D) pomocí speciální rukojeti, vložte do ohniště podpalovač a zapalte jej papírem nebo jiným toudem dostupným na trhu, poté dvířka ohniště (D) zavřete.



JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT K ZAPALOVÁNÍ NEBO ROZDĚLÁVÁNÍ OHNĚ JAKÉKOLI KAPALINY NEBO PLYNY, JAKO JE ALKOHOL, BENZÍN APOD.

- 4) Nenechávejte spotřebič bez dozoru, dokud probíhá proces zapalování (zhruba 30 minut do dokončení procesu) nebo kdykoli je přítomno velké množství hořících uhlíků.
- 5) Po dokončení procesu zapalování zavřete kouřový obtok (C) pomocí speciální rukojeti zatlačením směrem dolů.

5.2 REFUELLING

Kamna jsou spotřebičem s přerušovaným spalováním, takže vyžadují doplňování paliva. Jakmile dojde k hoření ve spalovací komoře a následně jsou přítomny uhlíky, pokračujte v prvním přikládání paliva:

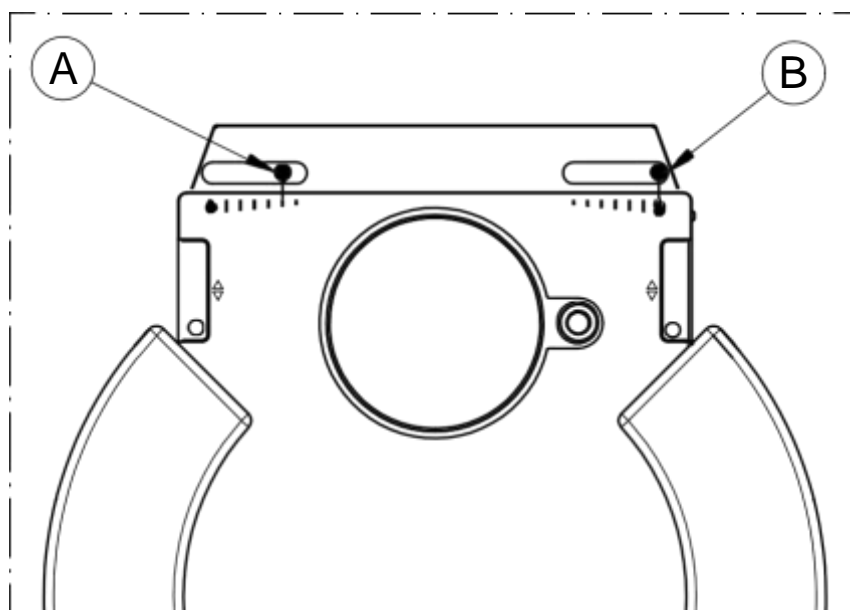
- 1) Otevřete kouřový obtok (C) tak, že jej pomocí speciální rukojeti vytáhnete nahoru.
- 2) Počkejte několik sekund, pak pomalu otevřete dvířka topeniště, abyste zabránili výronu kouře, a rozprostřete žhavé uhlíky pomocí dodaného pohrabáče, jak je znázorněno na obrázku 1.

Poznámka: Je velmi důležité zajistit, aby počáteční úroveň žhavých uhlíků byla přibližně dva centimetry. Je zakázáno zapalovat a přikládat palivo s uhlíky na vyšší nebo nižší úrovni, protože to nezaručuje správné používání spotřebiče.

- 3) Položte dvě polena dřeva, jejichž hmotnost nepřesahuje hmotnost uvedenou v tabulce technických údajů, do rovnoběžné polohy uprostřed roštu, přibližně 8-10 cm od zadní části spalovací komory (viz obrázek 2).



- 4) Pomocí speciální rukojeti pomalu vzduchotěsně zavřete dvířka topeniště, pomocí speciální rukojeti zavřete kouřový obtok (C) zatlačením směrem dolů.
- 5) Primární vzduch (A) a sekundární vzduch (B) se doporučuje regulovat následujícím způsobem:



	WAIR6	WAIR8	WAIR10
Páka primárního vzduchu	Otevřít 2 barů	Otevřít 2 barů	Otevřít 2 barů
Páka sekundárního vzduchu	Otevřít 5 barů	Otevřít 6 barů	Zcela otevřeno

WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

5.3 CHANNELLING

U modelů vybavených Airboxem1 (volitelně) je možné odvádět proud horkého vzduchu dopředu nebo do rozvodů v zadní části. Je také možné zvolit rozvod proudů částečně do přední části a částečně do kanalizačních trubek v zadní části.



UPOZORNĚNÍ: Pokud se k vedení vzduchu nepoužívá jeden nebo oba kanalizační límce, je nutné zkontrolovat zadní stranu spotřebiče a ujistit se, že tam nejsou žádné předměty a/nebo materiály, které by se mohly teplem poškodit.

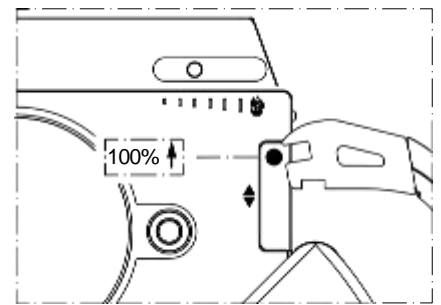
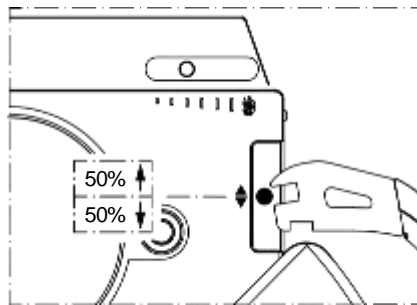
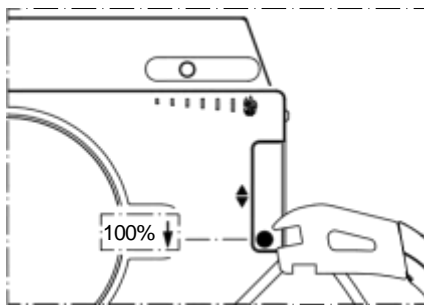
Chcete-li regulovat proudění vzduchu, posunujte páčky směřování vlevo nebo vpravo.



UPOZORNĚNÍ: Teplota levé a pravé páky kanálu je během provozu sporáku velmi vysoká, proto dbejte na to, abyste se jich nedotýkali. K jejich aktivaci používejte pouze dodanou rukojeť.

L - RH páka pro přepínání kanálů

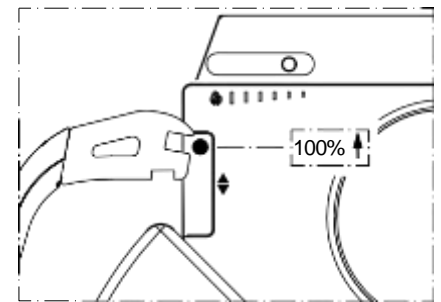
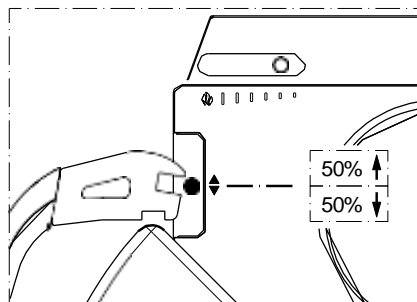
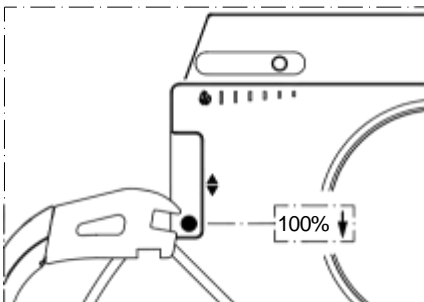
Reguluje průtok z pravé strany spotřebiče a možnosti nastavení jsou následující:



100% přední 50% přední 50% zadní 100% zadní

M - páka pro přepínání LH

Reguluje průtok z levé strany spotřebiče a možnosti nastavení jsou následující:



100% přední 50% přední 50% zadní 100% zadní

Předpisy pro správné směřování:

- Je zakázáno používat plastové nebo vnitřně vlnité trubky.
- Je zakázáno umísťovat úseky se sklonem dolů.
- Co nejvíce snižte počet ohybů (maximálně 4).
- Pro zajištění dobrého výsledku je nutné potrubí izolovat.
- Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm mezi trubkami kanalizace a hořlavými materiály.
- Je zakázáno zmenšovat jakékoli úseky potrubí, a to i částečně, s ohledem na výstupní průměr.
- Je zakázáno instalovat zařízení, která by mohla současně uzavřít odváděcí potrubí.

5.4 PŘEDPISY PRO SPRÁVNOU ČINNOST

- Dodržujte maximální deklarovanou spotřebu, kamna nepřetěžujte nadměrným množstvím paliva, protože by mohlo dojít k jejich poškození.



PŘI NAKLÁDÁNÍ VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO PŘI NĚKOLIKANÁSOBNÉM NAKLÁDÁNÍ BĚHEM HODINY JSOU SOUČÁSTI SPOTŘEBIČE VYSTAVENY VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



NEVHAZUJTE DŘEVO DO SPALOVACÍ KOMORY, ALE VKLÁDEJTE HO DO NÍ OPATRNĚ. VHOZENÍ DŘEVA BY MOHLO SKONČIT ROZBITÍM ČÁSTÍ. NA TAKTO ZPŮSOBENÉ ŠKODY SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.

- Spotřebič se nesmí používat jako spalovací zařízení, je zakázáno používat kapalná nebo plynná paliva.
- Důsledně dodržujte pokyny k obsluze uvedené v této příručce.
- Vždy zkontrolujte, zda se palivo vložené do spalovací komory správně zapaluje. Dbejte na to, aby se tak dělo vždy, aby nedocházelo k hromadění hořlavých plynů. Hromadění velkého množství hořlavých plynů by mohlo překročit mechanickou odolnost skla a dalších součástí kamen. Z tohoto důvodu se výrobce zříká veškeré odpovědnosti.
- Za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je například nízký tlak, větrné nebo deštivé dny nebo dny s vysokými venkovními teplotami, může dojít k poklesu tahu nebo k opačnému tahu. V těchto situacích nemusí být spaliny zcela odvedeny. Proto je v těchto případech nutné zvýšit přívod primárního vzduchu a naložit co nejmenší množství paliva, aby se tah na výstupu spalin opět aktivoval. Pokud zaznamenáte v místnosti zápach kouře nebo stagnaci plynů uvnitř spalovací komory, nepoužívejte spotřebič.
- Výrobce doporučuje používat polena palivového dřeva o délce 250 mm a nakládat maximálně 2-3 polena najednou a v žádném případě nepřekračovat hmotnost deklarovanou v technických údajích.

6 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

6.1 FOREWORD



Pro zajištění správné funkce a optimálního výkonu spotřebiče vždy provádějte níže popsané operace. Dodržujte doporučenou frekvenci.

Pokud se výrobek před uvedením do provozu delší dobu nepoužívá, je nutné zkontrolovat kouřový kanál a vývod, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné překážky. Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob, které spotřebič používají.



Pozor: spotřebič nenamáchejte ani se ho nedotýkejte mokřými rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Všechny úkony čištění popsané v tomto návodu je nutné provádět, když je spotřebič studený.



K čištění skla stačí použít vlhký měkký neabrazivní hadřík a popel. Použití jakéhokoli jiného přípravku je přísně zakázáno. Na poškození skla nebo tisku se nevztahuje záruka. Sklenici čistěte až po úplném vychladnutí.

Uživatel musí spotřebič pravidelně čistit nebo jej nechat vyčistit autorizovaným servisním střediskem, jak je popsáno v tomto návodu. Kromě toho je vhodné jednou ročně nechat zkontrolovat funkčnost odvodu spalin.

6.2 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Obrázek



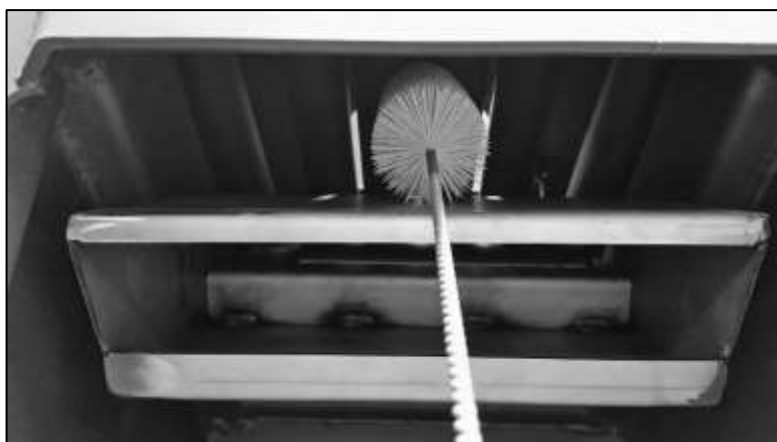
Obrázek 2



Obrázek



Obrázek 4



KAŽDÝ DEN:

- Důkladně vyčistěte rošt spalovací komory (obrázek 1) tak, že popel propadne otvory v roštu;

KAŽDÉ DVA DNY nebo kdykoli je to nutné:

- Vyprázdněte popelník (obrázek 2).

KAŽDÝ TÝDEN:

- Vyčistěte výměník kouřového bypassu pomocí vakuového zařízení (obrázek 3).

KAŽDÝ MĚSÍC:

- Vyčistěte plynové trubky za kouřovým obtokem speciálním kartáčem (obrázek 4).

NEJMÉNĚ DVAKRÁT ROČNĚ:

- Vyčistěte vývod kouřovodu. Pokud jsou v něm vodorovné části, zkontrolujte je a vyčistěte případné nánosy popela a sazí dřívě, než budou blokovat průchod spalin.

NA KONCI ZIMNÍ SEZONY (nebo kdykoli bude třeba)

- Proveďte důkladné celkové čištění topeniště a pánví pomocí kartáčů a vysavačů.



Vysavač usnadňuje čištění popela. Přední a boční kryty je třeba čistit, když je ohřívač studený, pomocí měkkého hadříku a vody. Dvířka spalovací komory je nutné otevřít až po úplném vychladnutí spotřebiče: při jejich otevření je normální, že se část popela vysype na podlahu.

WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

POZOR: po vyčištění je nutné pečlivě zkontrolovat, zda jsou dvířka spalovací komory pevně zavřená a vzduchotěsná.

POZOR: generátor, kouřový kanál a odvod spalin musí být čištěny v souladu s výše uvedenými specifikacemi a používání hořlavých produktů je přísně zakázáno: používání hořlavých produktů může způsobit nebezpečné situace. Neprovedení nezbytné údržby nebo provedení pouze částečné údržby ovlivní správnou funkci spotřebiče. Jakékoli problémy vzniklé v důsledku úplného nebo částečného zanedbání čištění nebo údržby mají za následek okamžitou ztrátu záruky.



UPOZORNĚNÍ: pokud je spotřebič nečinný (a/nebo se nepoužívá déle než měsíc), je třeba před opětovným spuštěním důkladně vyčistit generátor, kouřovod a odvod spalin a zkontrolovat, zda v něm nejsou případné překážky (např. hnízda ptáků v uzávěru komína).

7 - TRUBICE PRO ODVOD KOUŘE A VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTÍ**7.1 FOREWORD**

Vzhledem k častým nehodám způsobeným špatnou funkcí vývodů spalin instalovaných v soukromých obytných domech jsme připravili následující odstavec, který má montážním firmám pomoci při kontrole částí, které se týkají odstraňování plynů vznikajících při spalování.



Kouřový vývod musí být namontován v souladu s normou UNI 7129/92 a UNI 10683 a musí dodržovat referenční hodnoty stanovené v normě, zejména musí vývod splňovat protipožární předpisy.

Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: jejich nedodržení může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob, které spotřebič používají.

7.2 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI

UPOZORNĚNÍ: přítomnost odsávacích ventilátorů nebo podobných zařízení, pokud jsou v provozu ve stejné místnosti nebo prostoru, kde je výrobek instalován, by mohla způsobit problémy se správnou funkcí výrobku.

POZOR: nezakrývejte větrací otvory ani přívody vzduchu na spotřebiči.

V místnosti, kde je spotřebič instalován, musí být zajištěno dobré proudění vzduchu, aby byl zajištěn vzduch pro spotřebič pro spalovací proces a pro větrání místnosti. Přirozené proudění vzduchu musí probíhat přímo trvalými otvory na vnějších stěnách nebo prostřednictvím jednoduchého či vícenásobného větracího potrubí.

Přívod větracího vzduchu musí být umístěn mimo zdroje znečištění.

Otvory ve stěnách musí splňovat následující podmínky:

- mít volnou část o rozloze nejméně 6 cm² na každý Kw instalovaného tepelného výkonu, přičemž minimální hranice je 100 cm²;
- musí být provedeny tak, aby nemohlo dojít k zakrytí větracích otvorů na vnitřní i vnější straně stěny;
- být chráněny mřížemi nebo podobnými systémy, které nezmenšují výše uvedený průřez otvoru;
- musí být umístěny ve výšce blízké úrovni podlahy a nesmí bránit správné funkci zařízení pro odvod zplodin hoření; pokud tato poloha není možná, musí být průřez větracích otvorů zvětšen nejméně o 50 %.

7.3 VÝSTUP KOUŘE

Kouřovod, spalinová cesta, komín a vývod spalin (definovaný jako systém pro odvod zplodin hoření) jsou součástí topného systému a musí splňovat legislativní požadavky ministerské vyhlášky DM 37/08 (bývalý italský zákon 46/90) a platné zvláštní předpisy pro instalaci podle druhu paliva. Krby, kamna a grily nesmí být instalovány v místech, kde jsou přítomny a provozovány plynové spotřebiče typu A a typu B (klasifikace viz UNI 10642 a UNI 7129). Spojení mezi spotřebičem a odvodem spalin musí přijímat spaliny pouze od jednoho generátoru tepla.



Montážní firma musí zajistit jeden nebo více přístupových bodů na výstupu spalin, aby bylo možné vzduchotěsně uzavřít a zabránit tak úniku spalin. Doporučuje se zajistit izolaci a optimální velikost vývodu spalin, aby se předešlo možnému riziku vzniku kondenzace ve vývodu spalin.

7.3.1 TYPY KOMÍNŮ

Jsou možné následující typy komínů, které jsou konstruovány podle popisu:

- **Systém:** Komín instalovaný pomocí kombinace kompatibilních komponentů (komínová vložka, izolace, vnější plášť atd...), zkonstruovaný nebo specifikovaný jedním výrobcem a certifikovaný CE v souladu s platnou normou;
- **Složený komín:** Komín instalovaný nebo postavený na místě s použitím kombinace kompatibilních komponentů, jako je komínová vložka (stěna přímo přicházející do styku s kouřovodem) a případně také izolace a vnější plášť (stěna), které mohou být dodány různými výrobci nebo stejným výrobcem.
- **Přetěsnění:** operace zahrnující instalaci specifického potrubí do stávající šachty (i nově vybudované) z nehořlavých materiálů, bez překážek a pro jednorázové použití.

WAIR 6 - WAIR 8 - WAIR 10

7.3.2 VYÚSTĚNÍ SPALIN / SOUČÁSTI SYSTÉMU ODVODU SPALIN

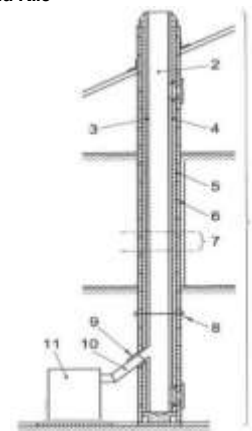
Každý komín musí mít minimální počet součástí, jak je stanoveno normou UNI EN 1443, které jsou rovněž vyznačeny na obrázku níže:



UPOZORNĚNÍ: Nástěnné vývody, tj. vývody instalované na vnější čelní stěně bez použití komína/vývodu kouře/kouřovodu pro odvod spalin na střechu, jsou přísně zakázány.

Součásti a příslušenství komína Klíč

- 1 Komín
- 2 Průtoková cesta
- 3 Trubice pro odvod kouře
- 4 Tepelná izolace
- 5 Vnější stěna
- 6 Vnější obložení
- 7 Výstupní část kouřovodu
- 8 Vícestěnný komín
- 9 Konektor
- 10 Kouřovod
- 11 Generátor tepla



7.3.3 OVLÁDACÍ PRVKY PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE

Uživatel musí mít osvědčení o shodě pro odvod spalin (ministrská vyhláška ze dne 22. ledna 2008, č. 37).

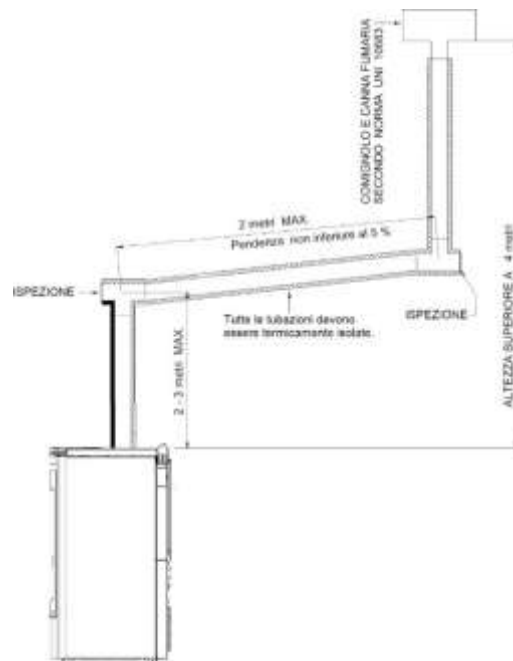
Vývod spalin musí být proveden v souladu s normou UNI 10683.

Odvod kouře znázorněný na následujícím obrázku je nejlepším řešením potřebným k zajištění odvodu spalin. Pokud dáváte přednost odvodu kouře ze střechy, vložte do komína spojovací trojúhelník s revizní krytkou, připojovací konzoly vhodné pro výšku odvodu kouře, oplechování, které přechází přes střechu, a komínovou krytku, která chrání před nepříznivými povětrnostními podmínkami.

Pokud se rozhodnete použít klasický výfuk ze zdíva, opatřete jej spojovacím trojúhelníkem s kontrolním uzávěrem a vhodnými podpěrnými konzolami. Pokud je vývod spalin příliš velký, je nutné vložit nerezovou nebo porcelánem potaženou ocelovou trubku vhodného průměru.

Utěsnění místa, kde se vstupní a výstupní část kouřovodu stýká se stěnou. Je přísně zakázáno nanášet síťku na konec výstupní trubky, protože by to mohlo způsobit poruchu spotřebiče.

Pokud je kouřovod instalován v pevné poloze, je vhodné zajistit kontrolní otvory pro čištění, zejména ve vodorovných částech. Viz schéma. Tyto otvory jsou nezbytné pro odstranění popela a nespálených produktů, které mají tendenci se hromadit podél výfukové cesty. Utěsněte armatury červeným silikonem (odolným do 350 °C).



Vnější plášť trubky musí být vyroben z izolačního materiálu (minerální vlna, keramická vlákna) nebo použijte předizolované trubky.

LEGENDA	KEY
KOMÍN A KOUŘOVOD PODLE NORMY UNI 10683	KOMÍNOVÝ UZÁVĚR A VYÚSTĚNÍ KOUŘOVODU PODLE NORMY UNI 10683
Všechna potrubí musí být tepelně izolována	Všechna potrubí musí být tepelně izolována.
INSPEKCE	INSPEKCE
MAX. 2 metry	MAX. 2 metry
2 -3 metry MAX	MAXIMALNĚ 2 -3 metry.
Sklon nejméně 5 %	Minimální sklon 5 %
VÝŠKA NAD 4 m	VÝŠKA VÍCE NEŽ 4 m.

VÝVOD SPALIN SE SMÍ POUŽÍVAT POUZE PRO SPOTŘEBIČ.

Musí být možné zkontrolovat a vyjmout všechny části kouřovodu za účelem vyčištění.



POZOR: pokud není vývod spalin dostatečně izolován a/nebo je příliš dlouhý, může docházet ke kondenzaci. Doporučuje se zajistit odvod kondenzátu v blízkosti vývodu kouře ze spotřebiče. Spotřebič musí být vždy a pouze instalován v systému s jedním vývodem spalin určeným výhradně pro tento spotřebič.

Pokud je generátor připojen k nevyhovujícímu systému odvodu spalin, může dojít k rychlému poškození spotřebiče v důsledku abnormálního, nepřetržitého přehřívání: v takovém případě se na poškozené díly nevztahuje záruka.

POKUD SE KOMÍN VZNÍTÍ, OKAMŽITĚ ZAVŘETE PÁKY PRIMÁRNÍHO A SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU A ZAVOLEJTE HASIČE.

8 - PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Potíže se zapálením sporáku.	Ucpaný rošt.	Vyčistěte rošt.
	Vlhké nebo příliš silné dřevo.	Používejte menší a lépe vyztřalé dřevo.
	Špatný průvan.	Vyčistěte popelník. Vyměte ohřívací desku a důkladně vyčistěte spalínovou cestu a odvod spalin. Zkontrolujte kouřovod: <ul style="list-style-type: none"> • pro zúžení • příliš mnoho křivek • špatná izolace • příliš malá část
Kouř v místnosti. Obtížné udržování ohně. Plamen je necitlivý na změny tahu. Při provozu se nafoukne.	Špatný průvan.	Vyčistěte popelník a všechny kontrolní zásuvky. Vyměte ohřívací desku a důkladně vyčistěte spalínovou cestu. Vyčistěte (nebo někoho pověřte vyčistěním) kouřovod. Zkontrolujte kouřovod: <ul style="list-style-type: none"> • pro zúžení • příliš mnoho křivek • špatná izolace • příliš malá část
	V místnosti není vzduch.	Vytvořte dostatečný otvor pro vzduch.
	Vlhké nebo příliš silné dřevo.	Používejte menší a lépe vyztřalé dřevo.
Palivo hoří příliš rychle, dochází k nekontrolovanému spalování.	Nadměrný průvan.	Snižte tah vývodu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).
Rukojeti se pokrřivily. Poškozené součásti uvnitř spalovací komory.	Nadměrná spotřeba dřeva, větší než je uvedeno v této příručce. Nesprávné používání spotřebiče. Žádné nebo nedostatečné čištění spotřebiče.	Obraťte se na servisní středisko, které spotřebič za poplatek uvede do původního stavu, poté spotřebič používejte podle pokynů uvedených v tomto návodu a dodržujte všechny dodané pokyny.

POKUD DOPORUČENÁ OPATŘENÍ PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, OBRAŤTE SE NA KVALIFIKOVANOU TECHNICKOU POMOC.



THERMOROSSI 
Milovníci ohně

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITÁLIE
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it